



# CITTA' DI TERRACINA

PROVINCIA DI LATINA

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. Delib.	115	OGGETTO: TIROCINIO FORMATIVO TRA FUNZIONARI DI PAESI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA – DR.SSA CYNTHIA WAGNER, IN SERVIZIO PRESSO IL COMUNE DI NEUWIED (GERMANIA) – APPROVAZIONE SCHEMA CONVENZIONE.-----
Data	23 MAG. 2014	

L'anno duemilaquattordici, il giorno 23 del mese di MAGGIO alle ore 13:00 e seguenti, nella sede Comunale, in seguito a convocazione disposta dal Sindaco, si è riunita la Giunta Comunale, alla presenza degli Assessori:

SCISCIONE	Gianfranco	PRESENTE		ASSENTE	X
CERILLI	Paolo	PRESENTE	X	ASSENTE	
LONGO	Ezio	PRESENTE	X	ASSENTE	
MARCUZZI	Pierpaolo	PRESENTE	X	ASSENTE	
MINUTILLO	Fabio	PRESENTE		ASSENTE	X
PERRONI	Emilio	PRESENTE	X	ASSENTE	
TINTARI	Roberta Ludovica	PRESENTE	X	ASSENTE	

Partecipa alla seduta il sottoscritto Segretario Comunale, dr. Marco RAPONI.

Assume la presidenza il Sindaco dr. Nicola PROCACCINI, il quale, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta per la trattazione degli argomenti proposti.

### PARERI PREVISTI DALL'ART. 49 DEL DECRETO LEGISLATIVO 18 AGOSTO 2000, N. 267

PARERE DI REGOLARITA' TECNICA	PARERE DI REGOLARITA' CONTABILE
-------------------------------	---------------------------------

Si esprime parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità tecnica della proposta di deliberazione in oggetto. -----

===== NON PREVISTO =====

Terracina,

22/05/2014  
 IL DIRIGENTE  
 (dr. Giancarlo DE SIMONE)

## LA GIUNTA COMUNALE

- VISTA** l'istanza in data 14.02.2014 (acquisita al nr. 15274/I del reg.prot.) con la quale la dr.ssa Cynthia WAGNER, nata a Koblenz (GERMANIA) il 26.10.1993, in servizio presso il Comune di NEUWIED (GERMANIA) ha chiesto di poter svolgere presso questo Ente un tirocinio formativo nel periodo 01.08.2014 al 30.09.2014;
- PRESO ATTO** della dichiarazione (cd. "affidavit") resa dal Comune di Newied in data 12.03.2014 (acquisita il 17.03.2014 al nr. 14792/I del reg. prot.) con la quale la predetta Amministrazione Civica attesta di farsi carico di ogni onere finanziario relativo all'espletamento del predetto tirocinio, con esclusione di qualsivoglia spesa a carico di questo Ente, ivi compreso il diritto al rimborso a favore di questo Comune per eventuali oneri sostenuti nell'assolvimento di obblighi scaturenti da leggi nazionali;
- RITENUTA** l'opportunità di approvare uno schema di convenzione, da sottoporre al vaglio e successiva firma del Comune di Neuwied, allo scopo di consentire l'espletamento del richiesto tirocinio, nell'ottica di uno spirito di collaborazione tra Pubbliche Amministrazione dell'Unione Europea, mirante ad incentivare la cooperazione amministrativa tra gli Stati membri, contribuendo allo sviluppo di uno spazio amministrativo europeo congiunto;
- VISTI** gli artt. 18 della legge n. 196/1997 ed il correlativo decreto ministeriale 25 marzo 1998, n. 142, nonché la direttiva n. 2/2005 del Dipartimento della Funzione Pubblica;
- VISTO** il Regolamento comunale per l'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi, come approvato, da ultimo, con deliberazione giuntales n. 70/2014;
- VISTO** l'art. 48, comma 3, del D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali, che attribuiscono alla Giunta la competenza all'adozione dei Regolamenti sull'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi;
- VISTO** il parere di sola regolarità tecnica espresso sul presente provvedimento ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., atteso che il presente atto viene adottato ad invarianza di spesa;
- VISTO** il vigente statuto Comunale;

Con voto unanime

### DELIBERA

per le motivazioni in premessa enunciate:

1. **di approvare** lo schema di convenzione, allegato alla presente deliberazione di cui costituisce – ad ogni effetto di legge – parte integrante e sostanziale;
2. **di demandare** al Dirigente del Dipartimento Affari Generali, Risorse Umane e Servizi Demografici l'adozione degli eventuali incumbenti gestionali di competenza.

Indi

### LA GIUNTA

Con voto separato ed unanime

## **DELIBERA**

Di dichiarare, per l'urgenza, il presente atto immediatamente esecutivo.  
**La proposta, messa a votazione, è approvata all'unanimità.**





**CITTA' DI TERRACINA**  
*Provincia di Latina*

---

(Germania) il 26 ottobre 1993, in servizio presso il Comune di Newied, con la qualifica di

---

**Articolo 2**

2.1 Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1 lettera d) della legge 196/1997, non costituisce rapporto di lavoro.

2.2 Ai soli fini e per gli effetti del D. Lgs. 09/04/2008 n. 81, e successive integrazioni e modifiche, il tirocinante è equiparato ai dipendenti del Comune di Terracina.

2.3 Compete al Comune di Terracina l'attuazione delle misura per la tutela e per la sicurezza dei lavoratori nei luoghi di lavoro previsti dalla normativa vigente, come specificato dal successivo art. 5;

2.4 Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal Comune di Terracina, in veste di responsabile didattico, e da un responsabile aziendale indicato dal Comune di Newied.

2.5 Per la tirocinante, in base alla presente Convenzione, è predisposto un progetto formativo e di orientamento, sottoscritto dal Comune di Newied, contenente:

- a) il nominativo del tirocinante;
- b) i nominativi del tutor del Comune di Terracina e del responsabile aziendale del Comune di Newied;
- c) obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza presso il Comune di Terracina;
- e) gli estremi identificativi delle assicurazioni per infortuni e per la responsabilità civile.

2.6 L'inizio del tirocinio avverrà dopo la formalizzazione del progetto formativo e di orientamento.

**Articolo 3**

3.1 Il Comune di Terracina assicura la tirocinante contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL, mediante la speciale forma di gestione per conto dello Stato, ai sensi degli artt. 127 e 190 del T.U. n. 1124/1965, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore.



**CITTA' DI TERRACINA**  
*Provincia di Latina*

---

3.2 Il Comune di Terracina si riserva, tramite il Medico fiscale, di accertare l'idoneità sanitaria del tirocinante allo svolgimento delle attività formative, nel caso previsto dall'art. 5 co. 1 lett. c.

**Articolo 4**

4.1 Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante è tenuto a:

- a) svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- b) rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro, nonché le misure di prevenzione e di emergenza adottate dal Comune di Terracina ai sensi dell'art. 5 della Convenzione in attuazione del D. Lgs n. 81/2008;
- c) mantenere la necessaria riservatezza e a non comunicare a terzi, senza il preventivo consenso del Comune di Terracina, informazioni, documenti e/o conoscenze di cui sia venuto in possesso durante lo svolgimento del tirocinio. L'obbligo di riservatezza si protrae oltre la durata del tirocinio.

**Articolo 5**

5.1 Il Comune di Terracina si impegna:

- a) a mettere a disposizione del tirocinante i mezzi necessari per svolgere l'attività concordata;
- b) a garantire al tirocinante le condizioni di igiene e sicurezza previste dalla normativa vigente ed a fargli prendere piena conoscenza dei contenuti del piano di emergenza predisposto;
- c) ad applicare al tirocinante, equiparato al lavoratore, le misure per la tutela della salute e per la sicurezza durante il lavoro di cui al D. L.vo 81/08 e successive modificazioni ed integrazioni.
- d) in caso d'incidente durante lo svolgimento del tirocinio, a segnalare l'evento all'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro e all'Autorità di Pubblica Sicurezza entro due giorni dall'infortunio (facendo riferimento al numero di polizza sottoscritta dal Comune di Terracina) e comunque tutti gli ulteriori adempimenti previsti dalla normativa vigente ed al Comune di Newied;
- e) a rilasciare al tirocinante, al termine del tirocinio, un'attestazione di avvenuto tirocinio ed in caso di tirocini curriculari, ad attestare, mediante firma e timbro apposti sul libretto diario in possesso del tirocinante, l'effettivo svolgimento delle attività programmate.



**CITTA' DI TERRACINA**  
*Provincia di Latina*

---

**Articolo 6**

6.1 La realizzazione del tirocinio non comporta per il Comune di Terracina oneri finanziari o di altra natura.

**Articolo 7**

7.1 La presente Convenzione ha la durata di sei mesi a decorrere dalla data della sua stipula ed è rinnovabile alla scadenza mediante espressa manifestazione di volontà di entrambe le parti.

7.2 Ciascuna parte può, prima della scadenza, recedere dalla convenzione con comunicazione scritta a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento, con un preavviso di almeno 30 giorni.

7.3 In caso di disdetta deve essere comunque assicurato il completamento dei tirocini già avviati.

7.4 Le parti si impegnano a trattare i dati personali dei soggetti (persone fisiche e giuridiche) di cui alla presente convenzione, nonché dei soggetti coinvolti nei progetti formativi di tirocinio stipulati in virtù della presente convenzione, in ottemperanza a quanto stabilito dal D. Lgs 196/2003 (cd. "Codice della Privacy")

**Articolo 8**

8.1 Per tutto quanto non previsto dalla presente convenzione le parti fanno riferimento alla legislazione nazionale e comunitaria vigente in materia.

**Articolo 9**

9.1 Il presente atto verrà redatto in duplice copia originale, di cui una andrà al Comune di Terracina e una al Comune di Newied.

Data \_\_\_\_\_

per IL COMUNE DI TERRACINA

per IL COMUNE DI NEWIED

\_\_\_\_\_  
IL DIRIGENTE  
(dr. *Giancarlo DE SIMONE*)

\_\_\_\_\_  
IL LEGALE RAPPRESENTANTE  
(dr. ....)

Il presente verbale viene così sottoscritto:

IL PRESIDENTE  
dr. Nicola PROCACCINI

IL SEGRETARIO COMUNALE  
dr. Marco RAPONI

---

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Si certifica, su conforme dichiarazione del Delegato alla Pubblicazione, che copia del presente verbale è stata inserita il giorno 26 MAG. 2014 sull'Albo Pretorio on line del Comune (all'indirizzo: <http://www.gazzettaamministrativa.it>), ai sensi dell'art. 32 della legge 18 giugno 2004, n. 69 e che sarà pubblicata il giorno successivo alla suddetta data di inserimento.

Terracina, 26 MAG. 2014

IL DELEGATO ALLA PUBBLICAZIONE  
L'ISTRUTTORE RESPONSABILE CONTABILE  
Dott. Enrico Quinto Maragoni

LA SEGRETERIA GENERALE

---

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il \_\_\_\_\_:

- perchè trascorsi 10 (dieci) giorni dalla data di inizio della pubblicazione ((art. 134, comma 3, del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267);
- perchè adottata con la formula della immediata eseguibilità ((art. 134, comma 4, del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267).

Terracina,

p. L'UFFICIO DELIBERAZIONI

---